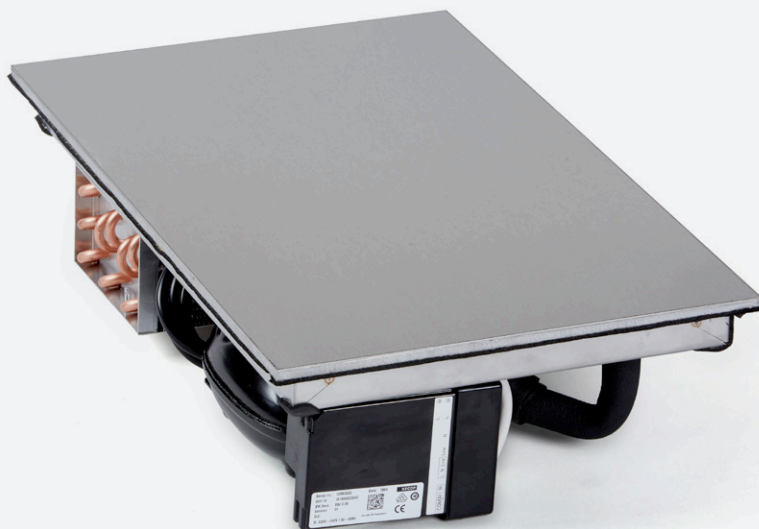


Instruktionsmanual Stayhot Kombihaller

SE

*Instruction Manual
Stayhot Combi Plates*

EN



1. Allmänt

1.1 Information om bruksanvisningen


Den här bruksanvisningen beskriver installation, manövrering och underhåll av den här enheten och är en viktig informationskälla och uppslagsverk. Kännedom om alla säkerhetsanvisningar och hanteringsanvisningar ger förutsättningar för att du ska kunna använda enheten säkert och korrekt.

Dessutom ska du iaktta de lokala skyddsinstruktionerna och allmänna säkerhetsbestämmelserna som gäller för enheten. Bruksanvisningen är en beståndsdel av produkten och ska förvaras i omedelbar närhet till enheten för installations, manövrerings, underhålls och rengöringspersonalen.

1.2 Ansvar och garanti

Vid sammanställningen av alla specifikationer och anvisningar i den här bruksanvisningen har vi beaktat gällande föreskrifter, det aktuella ingenjörstekniska utvecklingsstadiet samt vår mångåriga erfarenhet och kunskaper.

Den faktiska leveransomfattningen kan avvika från de angivelser och ritningar som anges här p.g.a. specialutföranden, användandet av tillval eller tekniska ändringar som utförts under senare tid. Om du har frågor kontaktar du tillverkaren.


 **OBS! Du ska läsa den här bruksanvisningen noggrant innan du påbörjar arbete av något slag på och med enheten, särskilt innan idrifttagandet!**

Tillverkaren tar inget ansvar för skador och fel som uppkommit p.g.a. att bruksanvisningen inte har beaktats.

Bruksanvisningen förvaras i direkt närhet till enheten och är tillgänglig för alla personer som arbetar vid eller med enheten. Vi förbehåller oss rätten att utföra tekniska ändringar på produkten inom ramen för förbättringar av användningsegenskaperna och utvecklingen. Den uppdaterade bruksanvisningen finns att tillgå på Internet på vår webbplats där den går att ladda ned.

1.3 Upphovsrätt

Bruksanvisningen och texterna, ritningarna, bilderna och övriga beskrivningar däri är upphovsrättsligt skyddade. Reproduktion samt användning och/eller föredragning av innehållet – även i utdrag – är ej tillåtet utan tillverkarens skriftliga tillåtelse. Överträdelse förpliktar till skadestånd. Ytterligare anspråk förbehålls.

 **OBS! De grafiska beskrivningarna i den här bruksanvisningen kan avvika något från enhetens faktiska utförande.**

1.4 Försäkran om överensstämmelse

Enheten motsvarar EU:s aktuella standarder och direktiv. Det intygar i med CE-märkningen "försäkran om överensstämmelse". Motsvarande försäkrande om överensstämmelse finns att ladda ned på vår webbplats.

2. Säkerhet

Det här avsnittet ger en översikt över alla viktiga säkerhetsaspekter.

Dessutom beskrivs konkreta säkerhetsanvisningar för att förebygga faror i de enskilda kapitlen och är markerade med symboler. Dessutom ska de piktogram, skyltar och etiketter som sitter på enheten beaktas och alltid hållas i läsbart skick.

Då alla säkerhetsanvisningar beaktas innebär det ett optimalt skydd mot faror och säkerställer en säker och felfri enhetsdrift.

2.1 Allmänt

Enheten har tillverkats enligt de för tillfället gällande tekniska föreskrifterna. Dock kan här enheten innebära en fara om används felaktigt eller ej som avsett.

Kännedom om innehållet i den här bruksanvisningen är en av förutsättningarna för att skydda dig från faror och förebygga fel och därmed använda enheten på ett säkert och felfritt sätt.

För att undvika faror och för att säkra en optimal prestanda så är ändringar och ombyggnader på enheten förbjudna om de inte tillverkaren har gett sin uttryckliga tillåtelse. Enheten får bara användas i ett tekniskt felfritt och driftsäkert tillstånd.

2.2 Säkerhetsanvändningar för användning av enheten

Specifikationerna för arbetssäkerhet hänvisar till de EU-direktiv som gällde vid tidpunkten då enheten tillverkades.

Om enheten används i industrin är operatören ansvarig för att nämnda åtgärder för arbetarskydd stämmer överens med gällande regelverk och beakta nya föreskrifter. Utanför EU ska de arbetarskyddslagar och lokala bestämmelser följas som gäller där enheten används.

Utöver arbetarskyddsanvisningarna i den här bruksanvisningen ska även de allmänt gällande säkerhets- och skyddsinstruktionerna samt gällande miljöskyddsbestämmelser beaktas och följas.

⚠ SE UPP!

- Den här enheten är inte avsedd att användas av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller kognitiva förmågor (inklusive barn) eller personer utan erfarenhet och/eller begränsad erfarenhet, såvida de inte får assistans eller får anvisningar av en person som överser arbetet eller får anvisningar om hur enheten ska användas.
- Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med enheten.
- Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe. Då enheten förs vidare till en tredje part måste bruksanvisningen följa med.
- Alla som använder enheten måste följa specifikationerna i bruksanvisningen och beakta säkerhetsanvisningarna.

2.3 Avsedd användning

Enhetens driftssäkerhet är bara säkerställd vid avsedd användning enligt specifikationerna i bruksanvisningen. Alla tekniska ingrepp, även monteringen och underhållet, ska uteslutande utföras av yrkesutbildad kundtjänst. "Kombihållar" är till för att hålla varmt och kallt (inte för att värma upp eller kyla ned) tillagade maträtter.

⚠ SE UPP!

All användning av enheten som går utöver den avsedda användningen och/eller användning som avviker på annat sätt är förbjuden och gäller som ej avsedd.

Anspraak av alla de slag gentemot tillverkaren och/eller dess ombud gällande skador som kommer av ej avsedd användning av enheten är uteslutna.

Det är uteslutande operatören som bär ansvar för skador som uppkommer vid ej avsedd användning.

3. Transport, förpackning och förvaring

3.1 Transportinspektion

Kontrollera leveransen omedelbart vid ankomst på fullständighet och skador. Vid transportskador som syns utvändigt ska du inte ta emot leveransen eller endast med förbehåll. Du ska notera skadeomfattningen på transportdokumenten/följesedeln och påbörja reklamationen.

Dolda skador ska du reklamera omedelbart efter upptäckt då skadeståndsanspråk endast kan göras inom den gällande reklamationsfristen.

3.2 Förpackning

Kasta inte bort enhetens kartonglåda. Vid flytt eller returförändelse av enheten vid eventuella skador kan du återanvända kartonglådan. Innan idrifttagning ska du ta bort det yttre och inre förpackningsmaterialet helt och hållet från enheten.

👉 OBS! Då du bortskaffar förpackningsmaterial ska du beakta de föreskrifter som gäller i respektive land. Återanvändbara förpackningsmaterial ska du lämna till återvinningen.

Kontrollera enheten inklusive tillbehör på fullständighet. Om det skulle saknas komponenter ska du kontakta vår kundservice.

3.3 Förvaring

Förvara kollin förslutna fram till installationen, beakta uppställnings- och förvaringsmarkeringen som sitter på utsidan.

Förvara endast kollin under dessa förhållanden:

- Förvara inte utomhus.
- Förvara torrt och dammfritt.
- Utsätt dem inte för aggressiva ämnen.
- Skydda mot solljus.
- Undvik mekaniska skakningar.

⚠ SE UPP! Enheten får inte vändas under några omständigheter.

4. Maskinspecifikation

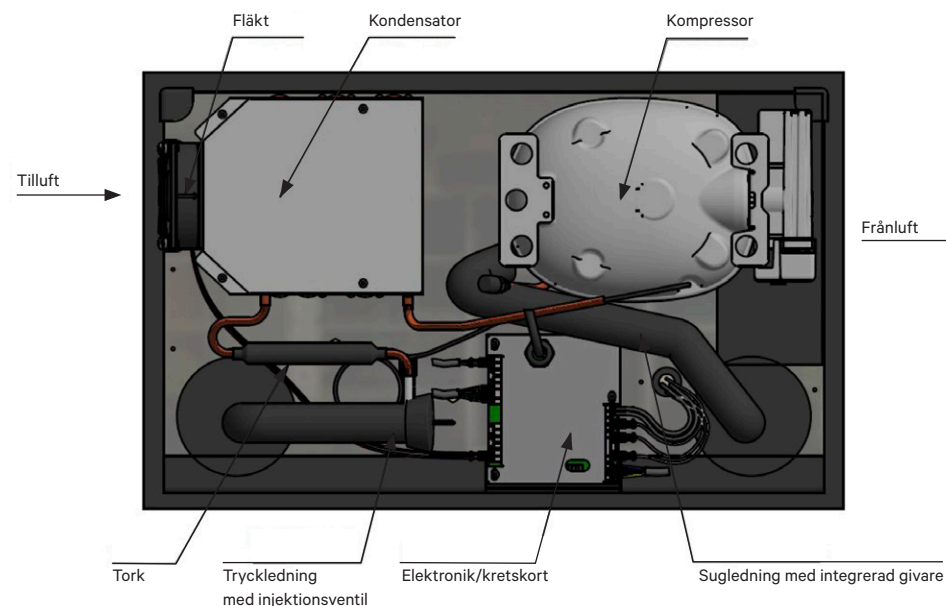
4.1 Technical specifications

Beteckning	Kombihållar				
Varianter	Monteringsvarianter: kontaktfärdig eller centralkylad (Z) resp. bordsvarianter (A)				
Storlekar	GN1	GN2	GN3	GN4	Rund
Mängd kylmedel kontaktfärdig/ bordsvariant (gram)	38	39	40	80	35
Material	Yta: Patenterad aluminiumplatta med kylkanaler. Går att välja med ytorna rostfritt stål, glas eller konstglas (Dekton)				
Temperaturintervall	-5 °C till +140 °C, steglöst justerbar				
Kylmedel vid centralkylning	R134a, R404a, R507a				
Kylmedel kontaktfärdig/ bordsvariant	R600a	R600a	R600a	R290	R600a
Eleffekt uppvärmning (watt)	850	1520	2340	3040	700
Eleffekt kylning kontaktfärdig/ bordsvariant (watt)	100	100	100	350	100
Eleffekt kylning Centralkylad (watt)	20				
Elanslutning	230 V - 50/60 Hz				
Mått kontaktfärdig (BxDxHmm)	330×530×160	660×530×160	990×530×160	1320×530×250	480×160
Mått centralkylad (BxDxHmm)	330×530×140	660×530×140	990×530×140	1320×530×140	480×140
Mått bord metall (BxDxHmm)	345×545×170	675×545×170			
Mått bord wood line (BxDxHmm)	440×645×170				
Utskärningsmått i trä/ rostfritt stål (BxDxHmm)	340×540	670×540	1000×540	1330×540	490
Utskärningsmått i konststen/sten (BxDxHmm)	344×544	674×544	1004×544	1334×544	494
Bullernivå (dB(A))	49,9	59,3	59,3	59,3	49,9
Förångningstemperatur kontaktfärdig/ bordsvariant (°C)	-12,1	-12,1	-12,1	-12,1	-12,1

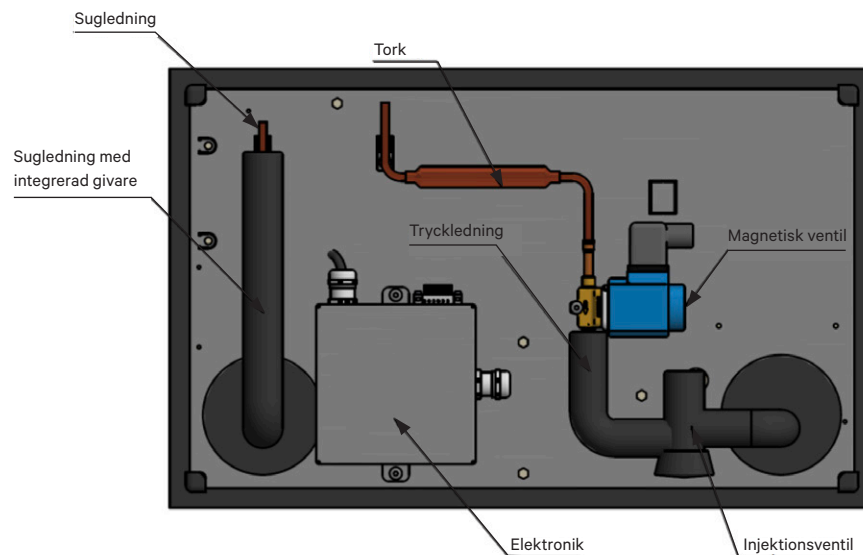
Tekniska ändringar förbehålles!

4.2 Produktbild

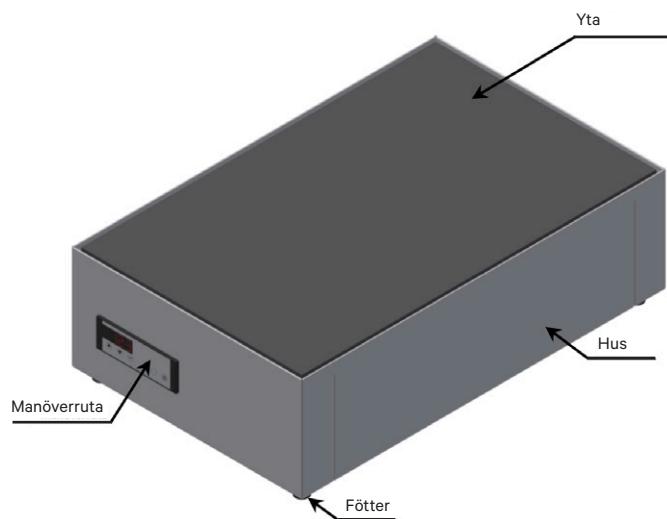
4.2.1 Monteringsvariant – kontaktfärdig (bild storlek GN1)



4.2.2 Monteringsvariant – centralkylad (bild storlek GN1):



4.2.3 Bordsvariant – (Bild GN1)



4.3 Leveransomfattning

Skiljer sig åt för kontaktfärdig, centralkylid och bordsvariant.

Variant	Kontaktfärdig	Centralkylid	Bordsvarianter
Anslutningskabel med jordad stickkontakt 1,6 m	•	•	•
Regulator med 1,2 m kabellängd	•	•	•
Bruksanvisning	•	•	•
Anslutningsschema kretskort	•	•	*
Installationsanvisningar	•	•	

*Regulatorn är redan monterad

5. Installation och manövrering

5.1 Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING! Fara p.g.a. elström!

Enheten får endast tas i drift av utbildad fackpersonal.

- En felaktig enhetsinstallation kan resultera i personolyckor!
- Innan installationen ska du jämföra uppgifterna för det lokala elnätet med enhetens tekniska specifikationer (se typskylten).

- Anslut endast enheten om uppgifterna stämmer överens!
Beakta säkerhetsanvisningarna!
- Använd inga grenuttag för att ansluta flera enheter.
- Anslutningen måste ha en jordfelsbrytare.
- Dra inte kontakten ur uttaget i kabeln.
- Nätkabeln får inte komma i kontakt med varma delar.

⚠ VARNING! Varm yta!

Vissa enhetsdelar blir mycket varma under drift. För att undvika brännskador ska du inte vidröra varma enhetsdelar!

- Använd inte enheten då den inte fungerar felritt, är skadad eller har fallit ner på golvet.
- Använd inga tillbehör och reservdelar som inte rekommenderas av tillverkaren. Dessa kan innebära en fara för användaren eller orsaka skador på enheten och resultera i olyckor, dessutom slutar garantin att gälla.
- Lägg inte kabeln över mattyg eller andra värmeisoleringar. Täck inte över kabeln. Håll kabeln borta från arbetsutrymmen och doppa inte i vatten.
- Förflytta inte enheten under drift och vält den inte.
- Värm aldrig upp maträtter eller vätskor i slutna behållare eller flaskor. Annars uppstår ett tryck som gör att behållaren eller flaskan exploderar.
- Kall-värmeplattorna får inte användas som förvaringsyta. Oavsedd tillkoppling eller restvärme kan resultera i att föremålet smälter eller börjar brinna.
- Se till att kabeln inte kommer i kontakt med värmekällor eller vassa kanter. Låt inte kabeln hänga ner från bordet eller disken.

5.2 Montage och elanslutning

5.2.1 Montering (gäller bara för monteringsvarianter)

- Ställ enheten på en jämn och stabil plats som klarar enhetens vikt.
- Gör utskärningen i bordet enligt våra monteringsritningar och kontrollera uttaget. Det krävs en fogbredd på 5 mm runt om vid trä/rostfritt stål och en fogbredd på 7 mm vid sten och konststen. Den maximala hörnradien får inte vara större än fogbredden.
- För plast- eller stenskivor ska du beakta arbetsskivstillverkarens specifikationer.
- Fästet är monteringsvinkel eller monteringsramen som finns som tillbehör.
- Ta bort damm och fett från kanterna.
- Lägg plattan i utskärningen, justera den exakta höjden med justerskruvarna. Plattan ska inte sticka upp över arbetsytan.

- Montera regulatoren och anslut båda kablarna till kretskortet enl. anslutningsschemat.
- Rikta in plattan centrerat i utskärningen.
- Använd Höller-silikon för att foga ihop fogarna mellan platta och bord och dra av plant med ytan.
- Efter en torktid på 24 timmar kan du ansluta plattan till elnätet och börja använda den.

HÄNVISNING för monteringen

- Enheten måste ställas upp resp. monteras i lodrät position. Kombihåll måste stå i vågrät position i minst en kvart innan idrifttagning!
- Värme-kallplattornas monteringsvarianter kan monteras nivåjusterat eller nedsänkt i alla toppskivor (trä, granit, Corian eller rostfritt stål). (se installationshänvisningarna).
- Hos de kontaktfärdiga monteringsenheterna måste till- och frånluften säkerställas (definition enligt installationsanvisningarna). I drift får omgivningstemperaturen inte överskrida 30 °C (ställvärme) då kyleffekten avges och enheten kan eventuellt ta skada. Beakta att varm luft stiger. Vid ogynnsamma monteringsituationer ska du använda det omfattande monteringsstillbehöret, t.ex. fläkt och slangar. Inhämta råd vad gäller detta via fackhandeln.

 **SE UPP! Monteringsenheten får bara installeras av utbildad fackpersonal.**

5.2.2 Elanslutning

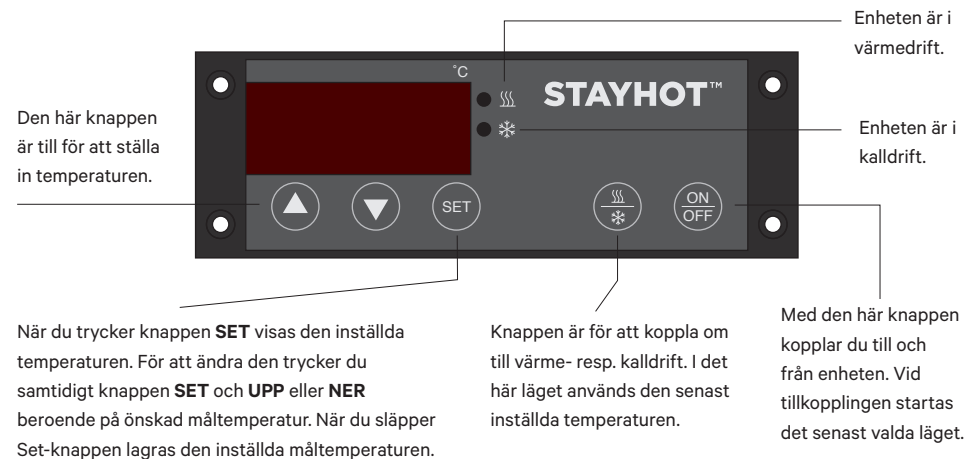
Eluttagets strömkrets måste vara säkrad enligt effektangivelserna. Anslut regulatoren till kretskortet (endast för monteringsvarianter) Anslut den jordade stickkontakten till eluttaget.


5.3 Idrifttagning och manövrering

- Före användning ska du rengöra enheten enligt kapitel 6.2 Rengöring.
- Tryck knappen ON/OFF för att koppla till enheten.
- Lägg inte maträtterna direkt på ytan. Alla maträtter, varma som kalla, ska alltid vara i lämpliga behållare när de ställs på kall-värmeplattans yta. Använd bara lämpligt porslin. Använd inte plastporslin.
- Använd inte kastruller eller stekpannor med en botten som uppvisar ränder eller har oren emalj. Det orsakar permanenta repor.

5.3.1 Manövreruta

Inställningen och manövreringen av kall-värmeplattan görs med pekskärmen som är monterad på fronten. De fem knapparna är för att ställa in, ställa om (värme- eller kalldrift) och snabbval av förinställda börvärden. Manövrera bara knapparna med fingret eller touchpenna.




 **SE UPP! En ändring av de förinställda parametrarna ska bara utföras av kundtjänsten. Då du kopplar om från värme- till kallläget ska plattans temperatur först sjunka till 40 °C innan kompressorn tillkopplas. När du frångopplar vid över 40° blinkar omväxlande ÄR-temperaturen och "FRÅN" för att varna för den varma ytan.**

6. Rengöring och underhåll

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Innan du rengör eller reparerar enheten ska du frångoppla enheten från eluttaget (dra ur anslutningskabeln!) och vänta tills den svalnat.
- Använd inga frätande rengöringsmedel och se till att det inte kommer något vatten i enheten.
- För att skydda dig från elstötar ska du aldrig doppa enheten, kabeln och kontakten i vatten eller andra vätskor.

 **SE UPP! Enheten är inte gjord för att sprutas av med en direkt vattenstråle. Därför ska du inte använda någon högtryckstvätt för att rengöra den här enheten!**

6.2 Rengöring

Rengör enheten regelbundet med ett mildt rengöringsmedel!

- Innan du rengör enheten ska du frångoppla med knappen ON/OFF och frångoppla eluttaget (dra ur anslutningskabeln!).
- Låt enheten svalna.
- Därefter kan du torka av ytan med en fuktig trasa.

- Använd inga slipmedel som kan repa kall-värmeplattans yta.
- Du ska under inga omständigheter skrapa av kall-värmeplattans ytor med kniv, gaffel, metallspackel, stålull eller andra vassa föremål.
- Rengör inte silikonfogarna med vassa föremål.
- Efter rengöring ska du använda en mjuk trasa för att torka och polera ytan.

6.3 Säkerhetsanvisningar för underhåll

- Emellanåt ska du kontrollera ledningen för elnätsanslutningen på skador. Använd aldrig enheten då kabeln är skadad. Om kabeln är skadad måste den bytas ut av kundtjänst eller en utbildad elektriker för att undvika faror.
- Vid skador eller fel ska du kontakta din fackhandel eller vår kundtjänst. Dessförinnan ska du beakta anvisningarna för felsökning i avsnitt 7.
- Underhåll och reparationsarbete får bara utföras av utbildad fackpersonal som använder originalreservdelar och -extrautrustning. Försök under inga omständigheter att utföra reparationer på egen hand.

6.4 Underhåll

- Kontrollera silikonfogarna regelbundet på sprickor, reparera vid behov. En defekt silikonfog gör att vatten kan komma in och orsaka missfärgningar på glaset eller att ytan spricker eller lossar.
- Kontrollera förångaren regelbundet på skador, vid behov låter du utbildad fackpersonal rengöra den.
- För att undvika olyckor vid manövreringen ska du kontrollera glasbeläggningen på skador innan varje driftstart.
- Kombihållar måste värmas ur regelbundet för att undvika fuktbildning och skador!

7. Möjliga funktionsfel

Problem	Orsak	Åtgärd
Fungerar inte	Anslutningskabeln är inte korrekt isatt	Dra ur anslutningskabeln och sätt i ordentligt
	Strömförsörjningens säkring har gått	Kontrollera säkringen, prova enheten på ett annat eluttag
	Regulatorn är inte korrekt fastsatt	Beakta anslutningsschemat
Displayen fungerar inte	Regulorkabeln urdragen	Kontrollera anslutningen
	Regulorkabeln inte korrekt ansluten	Beakta anslutningsschemat
Ingen kylning	Kompressorn kopplar från	Kontrollera till- och frånluften
	Temperaturregulatorn defekt	Kontakta handlaren
	Temperatur över 40 °C	Låt enheten svalna till under 40 °C
Ingen värmeeffekt	Elnätsillförseln bruten	Kontrollera strömförsörjningen
	Värmeelementet defekt	Kontakta handlaren
	Temperaturregulatorn defekt	Kontakta handlaren
Dålig kyleffekt	Förångaren smutsig	Servicetekniker
	Fläkten smutsig	Rengöring av servicetekniker
	Överhettning vid monteringsplatsen	Kontrollera till- och frånluften
Displayindikering "FIH" eller "Fill"	Givarbrott	Kontakta fackhandeln
Temperaturindikeringen visar fel med över 20° C	Givarbrott	Kontakta fackhandeln Sluta använda enheten för att undvika följdskador!

Problemfallen ovan är till för orientering och ska ses som exempel. Om dessa eller liknande problem uppkommer ska du stänga av enheten omedelbart och sluta använda den. Kontakta utbildad fackpersonal eller tillverkaren omgående.

Driftsljud (gäller inte för centralkylda monteringsvarianter)

Vid kylning kopplas kall-värmeplattans kompressor till ibland för att hålla den valda temperaturen konstant. Ljuden som uppkommer då kommer av funktionen. De sänks automatiskt så snart som enheten har uppnått driftstemperaturen. Brummandet kommer från kompressorn.

8. Avfallshantering

Gamla enheter

Efter fulländad livslängd ska den uttjänade enheten avfallshandteras enligt de nationella bestämmelserna. Vi rekommenderar att du tar kontakt med en specialistfirma för avfallshandringen, eller så kontaktar du kommunens återvinningscentral.

 **OBS! När du avfallshandterar enheten ska du beakta gällande föreskrifter i respektive land.**

9. Försäkran om överensstämmelse

Med den här försäkran bekräftar:

Hoeller Manufacturing GmbH
Peter-Mitterhofer-Strasse 4
A-3300 Amstetten

i ensamt ansvar att de intyganden som beskrivs närmare nedan:

Kombihäll
Monteringsvarianter; Kontaktfärdig, Centralkyl
Bordsvarianter

Tillverkningsår: 2022

till vilka den här försäkran hör, att nedan listade standarder, föreskrifter och allmänt accepterade tekniska regler har beaktats vid tillverkningen.

- Maskindirektiv 2006/42/EG
- EMC-direktivet 2014/30/EU
- RoHS-direktivet 2011/65/EU
- Säkerhet elektriska produkter;
 - Del 1: allmänna krav EN 60335- 1:2012-10
 - Del 2-49: kommersiella varmhållningsprodukter EN 60335- 2-49:2020-01
 - Del 2-89: kommersiella kylprodukter EN 60335- 2-89:2019-04
- Maskinsäkerhet EN ISO 12100
- Kylanläggningar DIN EN 378-2

Hoeller Manufacturing GmbH tillhandahåller den dokumentation som påvisar att säkerhetsmål och väsentliga skyddsanordningar uppfyllts.

HOELLER
 MANUFACTURING GMBH
 hoeller-solutions.com

Hoeller Manufacturing GmbH
 Peter-Mitterhofer-Strasse 4
 3300 Amstetten
 AUSTRIA
 T +43 7472 233 29

Hoeller Manufacturing GmbH
 Firmenstempel und Unterschrift
 der Geschäftsleitung

Amstetten, 2022-01-01



1. General

1.1 Information about the user manual


This user manual describes the installation, operation and maintenance of the device and serves as an important source of information and reference. The knowledge of all safety and handling instructions contained in the user manual creates the conditions for the safe and proper operation of this device.

In addition, you must comply with all relevant local accident prevention regulations and safety regulations concerning the permitted uses of the device. The user manual is part of the product and must be accessible at all times in the immediate vicinity of the device for the installation, operation, maintenance and cleaning staff.

1.2 Liability and warranty

All information and instructions in this user manual have been compiled in accordance with current regulations, the current state of engineering technology and our many years of knowledge and experience.

The actual scope of delivery may differ for special designs, utilization of additional order options or due to the latest technical changes to the explanations and representations described herein. In case of questions, please contact the manufacturer.

 **NOTE! This user manual should be read carefully before starting work on and with the device, in particular before commissioning! The manufacturer accepts no liability for damage and faults that arise from non-compliance with the operating instructions.**

The user manual must be kept directly on the device and accessible to all persons working on or with the device. We reserve the right to make technical changes to the product in the context of improving the usage properties and further development. Our current user manual can be downloaded online from our homepage.

1.3 Copyright

The user manual, including any text, drawings, images and other depictions, is protected by copyright. Reproduction in any manner and form - including excerpts - as well as the utilization and/or communication of the content is forbidden without permission in writing from the manufacturer. Any non-compliance is liable for damages. All other rights are reserved.

 **NOTE! The graphical representations in this user manual may differ slightly from the actual design of the device.**

1.4 Declaration of conformity

The device corresponds to the latest standards and EU directives. We certify this in the CE Declaration of Conformity. The Declaration of Conformity can be downloaded online from our homepage.

2. Safety

This section provides an overview of all important safety aspects.

In addition, each chapter provides precise safety instructions for the prevention of dangers which are marked with symbols. Moreover, the pictograms, signs and labels found on the device are to be observed and kept in legible condition.

The observance of all safety information enables optimal prevention of all hazards and ensures safe and trouble-free operation of the device.

2.1 General

The device is built according to the state-of-the-art technology. However, dangers may arise from this device if it is improperly used or not used according to its purpose.

Knowing the contents of the user manual is a prerequisite in order to protect yourself from danger, as well as avoid mistakes and thus operate the device safely and without interference. To avoid danger and to assure optimum performance, no modifications or alterations may be made to the device that are not expressly approved by the manufacturer.

The device may only be operated in a technically perfect and reliable condition.

2.2 Safety instructions for use of the device

The specifications regarding operational safety are based on the regulations of the European Union valid at the time of manufacturing of the device.

If the device is used commercially, the operator is obliged, during the entire period of use, to determine the compliance of the designated occupational safety measures with the current state of regulations and take note of new regulations. Outside the European Union, work safety laws and regional regulations applicable at the place where the device is used must be observed.

Besides the industrial safety instructions in this user manual, the generally valid safety and accident prevention regulations for the application of the device, as well as environment protection regulations, must be observed and complied with.

⚠ ATTENTION!

- This device is not intended for use by individuals (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities. It may also not be used by individuals who lack experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions on how to use the device from any such authorized person.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Keep this user manual in a safe place. If the device is passed on to a third party, the user manual must be handed over.
- All persons using the device must comply with the specifications in the user manual and follow the safety instructions.

2.3 Intended use

The reliability of the device is only guaranteed if used properly in accordance with the specifications in the user manual. Any technical interventions, assembly and maintenance are to be made by qualified service personnel.

The “Combi Plate” plate is for keeping dishes warm or cool (not for warming or cooling) of prepared dishes.

⚠ ATTENTION!

Any and all use diverting from and/or going beyond the limits of the device is forbidden and is considered to be improper. Any claims against the manufacturer and/or its agents for damages resulting from improper use of the device are excluded. The operator is liable for all damages resulting from improper use.

3. Transport, packaging and storage**3.1 Transport inspection**

The delivery must be checked immediately upon receipt for completeness and transport damage. In case of visible transport damage, do not accept the delivery, or only do so conditionally.

The extent of the damage on the transport has to be marked on the documents / delivery note. Initiate complaint. A complaint regarding hidden damage has to be reported, immediately after discovery, as claims for damages can only be asserted within the effective period for complaints.

3.2 Packaging

Do not throw away the cardboard packaging of your device. It might be useful for storage purposes, when moving or if the device needs to be sent to our service centre in case of damage. The outer and inner packaging material has to be removed from the device before use.

👉 NOTE! If you want to dispose of the packing, consider the regulations applicable in your country. Recycle re-usable packing materials.

Please check that the device and its accessories are complete. If any part is missing, please contact our customer service center immediately.

3.3 Storage

Keep the package closed until installation, under consideration of the indicated positioning and storage markings.

Store the packages under the following conditions:

- Do not store outdoors.
- Keep dry and free of dust.
- Do not expose to aggressive media.
- Protect from direct sunlight.
- Avoid mechanical vibrations.

⚠ ATTENTION! The device shall not be turned upside down.

4. Technical data

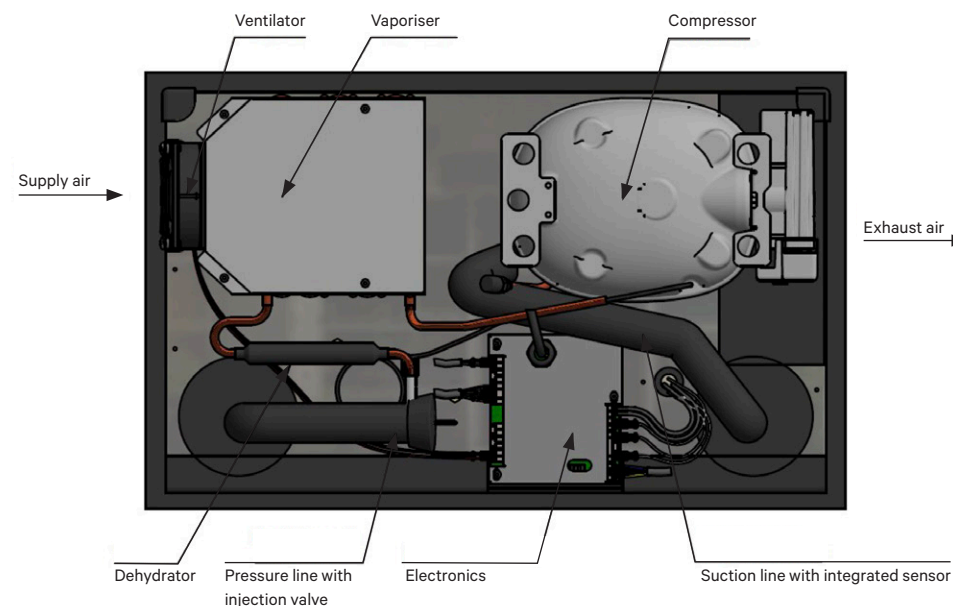
4.1 Technical specifications

Description	Combi Plate				
Variants	Installation variants: plug-in or remote cooling system Z or on counter variants A				
Sizes	GN1	GN2	GN3	GN4	Round
Amount refrigerant plug-in/on counter (gram)	38	39	40	80	35
Material	Surface: patented aluminum plate with cooling coils. Optionally with stainless steel surface, glass or artificial stone (Dekton)				
Temperature range	-5 °C to +140 °C, continuously adjustable				
Refrigerant for remote cooling system	R134a, R404a, R507a				
Refrigerant plug-in/on counter	R600a	R600a	R600a	R290	R600a
Electrical heating capacity (watt)	850	1520	2340	3040	700
Electrical cooling capacity plug in/on counter (watt)	100	100	100	350	100
Electrical cooling capacity remote cooling system (watt)	20				
Power requirement	230 V ~ 50/60 Hz				
Dimensions plug-in (mm)	330×530×160	660×530×160	990×530×160	1320×530×250	480×160
Dimensions remote cooling system (mm)	330×530×140	660×530×140	990×530×140	1320×530×140	480×140
Dimensions on counter metal (mm)	345×545×170	675×545×170			
Dimensions on counter wood line (mm)	440×645×170				
Cut-out dimensions wood/stainless steel (mm)	340×540	670×540	1000×540	1330×540	490
Cut-out dimensions dekton/stone (mm)	344×544	674×544	1004×544	1334×544	494
Noise level (dB(A))	49,9	59,3	59,3	59,3	49,9
Condensing temperature plug-in/on counter (°C)	-12,1	-12,1	-12,1	-12,1	-12,1

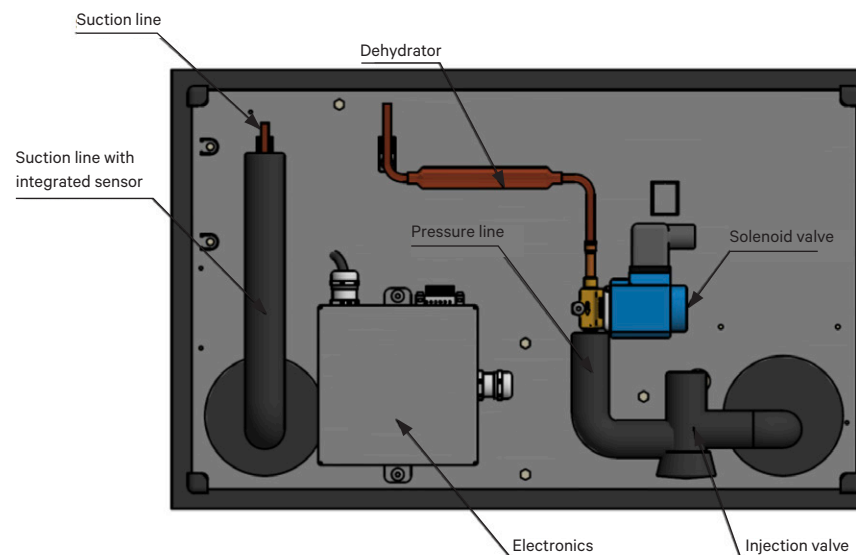
Subject to modifications!

4.2 Product Diagram

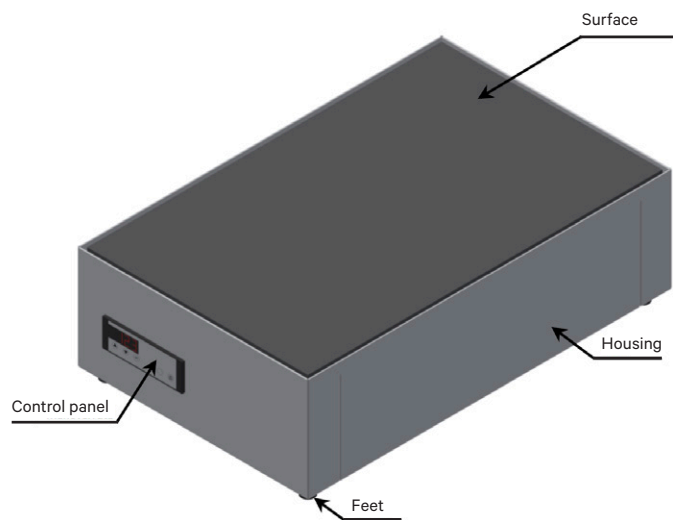
4.2.1 Installation variant – plug-in (diagram size GN1)



4.2.2 Installation variant – remote cooling system (diagram size GN1)



4.2.3 On counter - (diagram size GN1)



4.3 Scope of supply

Varies between plug-in, remote cooling system and on counter.

Variant	Plug-in	Remote cooling system	On counter
Connection cable with schuko plug 1,6 m	•	•	•
Controller with cable length 1,2 m	•	•	•*
User manual	•	•	•
Connection plan circuit board	•	•	
Installation instructions	•	•	

*Controller already installed

5. Installation and operation

5.1 Safety information

WARNING! Risk of electrocution!

The device must be installed by qualified professionals.

- Device may cause injuries due to improper installation!
- Before installation, check the data of the local power grid with the technical specifications of the unit (see nameplate).
- Connect the device only if they match! Follow the safety instructions!
- The device may only be operated when connected to a properly installed single socket with protective contact. Don't use any multiply sockets. A safety switch is mandatory when installing a unit.
- Do not pull the plug from the socket by the cable.
- The power cord must not come into contact with hot parts.

WARNING! Hot surface!

During operation, some parts of the device become very hot. To avoid burns, do not touch hot parts!

- Do not use this device if it is not working properly, is damaged or has been dropped.
- Do not use any accessories and spare parts which are not recommended by the manufacturer.
- These could pose a hazard to the user or cause damage to the device and cause personal injury, and also void the warranty.
- Do not lay the cable over carpets or other heat insulation. Do not cover the cable. Keep the cable away from work areas and do not immerse in water.
- Do not move the device during operation and do not tip it over.
- Never heat food or liquids in sealed containers or bottles. This builds up a pressure which can cause the container or bottle to explode.
- The Combi Plates must not be used as a storage area. Accidental activation or residual heat can cause objects left there to melt or burn.
- Make sure that the cable does not come into contact with heat sources or sharp edges. Do not hang the cable off the table or counter.

5.2 Installation and electric connection

5.2.1 Installation (only valid for installation variants)

- Put your device on a level and safe surface which stands the weight of the device.
- Prepare the cut-out of the table according to our installation drawings and check the cutout. A silicone gap of 5 mm for wood and stainless-steel buffets all around the unit, and a gap of 7 mm for stone and Dekton is mandatory. The maximum corner radius shall not be wider than the silicon gap.
- For Dekton (artificial stone) and stone plates please refer to the stone manufacturer's references.
- Now fix our mounting brackets which are available as accessories.
- Make sure the surface is free from dust and grease.
- Put your plate into the cut-out and adjust the accurate height with the adjusting screws. Please make sure that the plate fits exactly.
- Connect the controller and both cables to the circuit board according to the connection plan and locate the plate in the middle of the cut-out.
- Grout the plate with the original Höller silicone which is available in the accessories and remove the excess silicone.
- After a drying time of 24 hrs, you can connect the plate to the power supply and start to operate.

NOTE! Regarding the installation.

- The device has to be installed in vertical position.
- The Combi Plate has to left in vertical position at least 15 minutes before operation.
- The installation variants of the Combi Plates can be built-in flush-mounted or sunk in every top plate (wood, granite, corean or stainless steel; see installation drawing). Please use our mounting brackets which are available as accessories for installation.
- The supply and exhaust air must be ensured for all the plug-in units.
- The ambient temperature of 30°C mustn't exceed in operation (heat accumulation) because the cooling performance decreases and the device might get damaged. Please note that warm air rises. Please use parts of the wide range of built-in accessories like fans or tubes in adverse built-in situations. Referring to this, the qualified professional can give you some advices.

 **ATTENTION! The device must be installed by qualified professional.**

5.2.2 Electrical connections

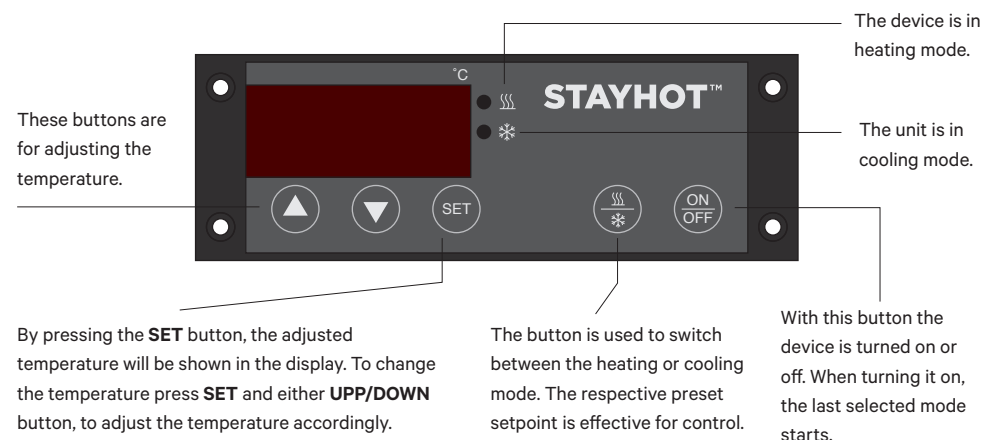
The socket circuit must be secured according to the performance details. Connect the controller to the circuit board. Plug the Schuko plug into the socket.


5.3 Operation

- Clean the device prior to use as described in chapter 6.2 "Cleaning".
- Press the ON/OFF button to switch on the device.
- Do not place food directly on the surface. All foods should always be placed in appropriate containers on the surface of the Combi Plate. Use only suitable tableware. Do not use plastic tableware.
- Do not use pots or pans with a bottom which has ridged edges or is unevenly enameled. This can cause permanent scratches.

5.3.1 Control panel

The Combi Plate can be set and operated via the touch control panel mounted on the front. The five buttons are used for adjusting settings, switching (between heating or cooling mode), quick choice between preset values, as well as parameterization. Only press the buttons using a finger or a touchpen.



 **ATTENTION! A change in the preset parameters should only be carried out by customer service. When switching from heat to cooling mode, the compressor will only start once an actual temperature of +40° C has been reached. When turning the device off at a temperature over 40°C, the ACTUAL temperature and OFF flash alternately in the digital display.**

6. Cleaning and maintenance

6.1 Safety instructions for cleaning

Before cleaning and before repairing, disconnect the device from the outlet (pull the plug!) and allow it cool. Do not use caustic cleaning agents and make sure that no water seeps into the device. To protect yourself from electric shock, do not immerse the device, cable or socket in water or other liquids.

⚠ ATTENTION! The device is not suited for direct washing with a water jet.

Therefore, do not use a pressure water jet to clean the device!

6.2 Cleaning

Clean the device regularly with a neutral cleaning agent!

Before cleaning the device, switch it off with the ON/OFF button and disconnect from the electrical outlet (pull the plug!). Leave the device to cool.

Afterwards clean the surface with a damp cloth. Do not use abrasives that could scratch the surface of the Combi Plates. Never scrape the painted surface of the Combi Plate with a knife, fork, metal scrapers or other sharp objects, nor use abrasives, steel wool or similar. Do not clean the joint between the frame and Combi Plate with sharp objects.

After cleaning, use a soft cloth to dry and polish the surface.

6.3 Safety instructions for maintenance

Check the main cable for damage from time to time. Do not use the device if the cable is damaged. If the cable is damaged, it must be replaced by customer service or a qualified electrician to avoid risks. In case of damage or malfunction, please contact your dealer or our customer service department. Keep in mind the information on troubleshooting in section 7. Maintenance and repair work may only be performed by qualified professionals using original spare parts and accessories. Never try to carry out repairs to the device yourself.

6.4 Maintenance

Check in regular periods if the grouting of the plates has cracks and adjust it accordingly. Due to bad grouting, water can enter and lead to discolorations, breakage and loosening of the surface. Check in regular periods if the evaporator is dirty and let it clean by a qualified professional if necessary. Check the glass for damages before every use, before resuming operations to avoid injuries. The Combi Plate has to be heated up to high temperature regularly, to avoid humidity and damages.

7. Possible malfunctions

Problem	Cause	Remedy
No function	Power plug not plugged in properly	Pull out the plug and insert it correctly
	Fuse of the power supply has tripped	Check fuse, test unit on a different elec. socket
	Controller not plugged in properly	Note connection plan
No display function	Controller cable disconnected	Check the connection
	Controller cable not connected correctly	Note connection plan
No cooling	Compressor turned off	Check supply and exhaust air
	Temperature controller faulty	Contact the seller
	Temperature above 40 °C	Allow device to cool down to below 40 °C
No heating	Power supply interrupted	Check power supply
	Heating element is faulty	Contact the seller
	Temperature controller faulty	Contact the seller
Bad coling	Evaporator dirty	Cleaning by service engineer
	Fan dirty	Cleaning by service engineer
	Overheating on installation site	Check supply and exhaust air
Display shows "FIH" or "Fill"	Broken sensor	Contact the seller
Temperature varies for more than 20° C	Broken sensor	Contact the seller
		Don't further use the device to prevent sub-sequent damage

The problems listed above are for guidance and must be seen as examples. Should these or similar problems occur, immediately turn off the device and discontinue use. Contact a qualified specialist or the manufacturer immediately. Noise during operation (only for compact system).

To keep the selected temperature constant when cooling, from time to time, the Combi Plate switches the compressor of the cooling unit on. The sounds which occur are related to functionality. They will reduce automatically as soon as the unit has reached operating temperature. The humming noise comes from the compressor.

8. Disposal

Your old device must be disposed of at the end of its service life in accordance with local regulations. It is advisable to contact a specialized waste management company, or to contact the local disposal service in your community.

⚠ WARNING!

To avoid misuse and the associated dangers, make sure the old device is unfit for use before disposal. For this purpose, disconnect the device from the power supply and remove the power cord from the unit. For the disposal of the device, pay attention to the regulations which apply in your country and region.

9. Conformance declaration

With this declaration,

Hoeller Manufacturing GmbH
Peter-Mitterhofer-Strasse 4
A-3300 Amstetten

hereby declares, at its sole responsibility, that the products described below

Combi Plate
In counter models; plug-in ready, remote cooling system
On counter models

Year of Manufacture: 2022

to which this declaration is applicable, has been manufactured in compliance with the standards, regulations and generally accepted rules of technology listed below.

- Low Voltage directive 2006/42/EG
- Electromagnetic compatibility 2014/30/EU
- Restriction of use of certain hazardous substances
- in electrical appliances 2011/65/EU
- Safety of electrical devices;
 - Part 1: General requirements EN 60335- 1:2012-10
 - Part 2-49: Commercial warmers EN 60335- 2-89:2019-04
- Safety of machinery EN ISO 12100

Hoeller Manufacturing GmbH holds documentation ready for inspection as proof of compliance with the safety objectives and the essential safety requirements.



Amstetten, 2022-01-01